



www.lidl-service.com



ROUTER POF 1200 A1

(GB)

ROUTER

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(HU)

FELSŐMARÓGÉP

Kezelési és biztonsági utalások
Az eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

HORNÁ FRÉZA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

FRÉZARKA GÓRNOWRZECIONOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(CZ)

HORNÍ FRÉZKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

OBERFRÄSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

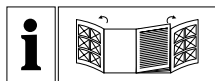
IAN 100129

(PL)

(HU)

(CZ)

(SK)



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

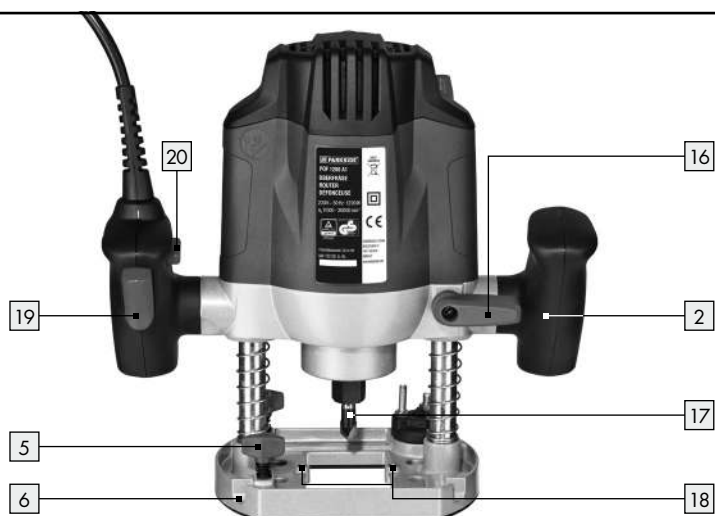
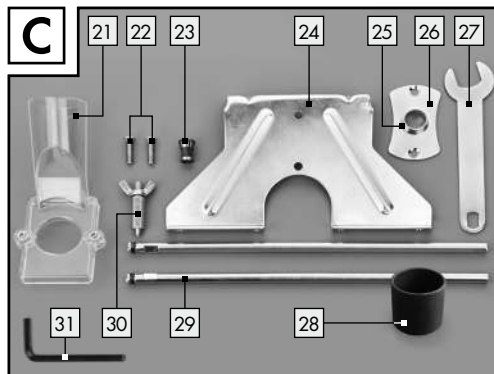
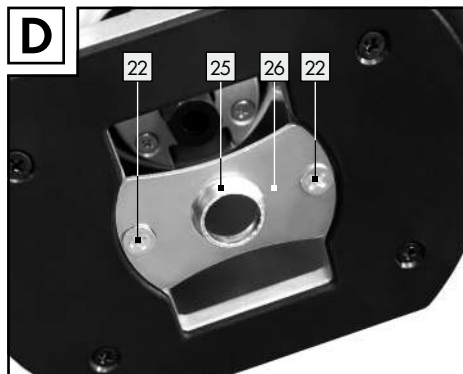
SK

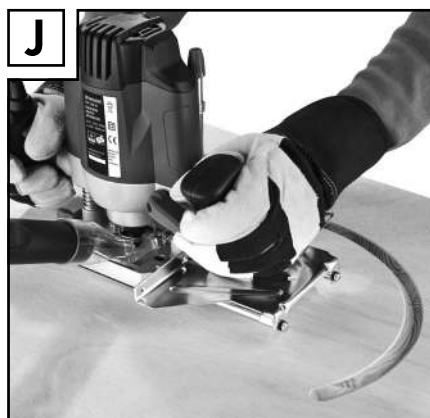
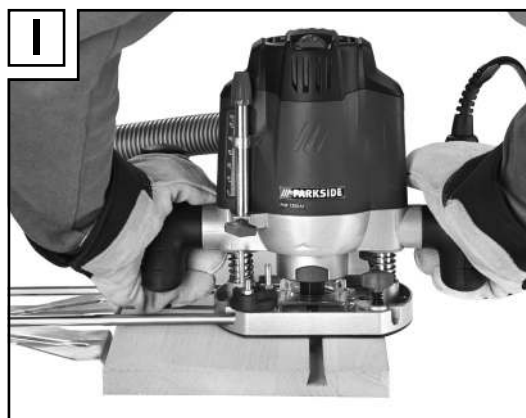
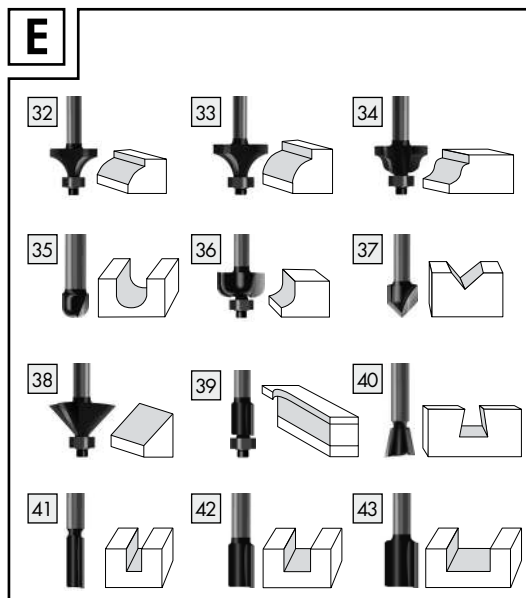
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	15
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	49
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	59

A**B****C****D**



Introduction

Intended use.....	Page 6
Features	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 7

General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Power tool use and care	Page 8
5. Service.....	Page 9
Safety notices specific to routers.....	Page 9
Supplementary Instructions.....	Page 9
Original accessories / tools	Page 9

Start-up

Router set / Applications	Page 9
Using the router tool	Page 10
Attaching the extractor adapter	Page 10
Reducer.....	Page 10
Changing the collet.....	Page 10
Fitting the guide fence.....	Page 10

Operation

Switching on and off.....	Page 10
Presetting the speed.....	Page 10
Set the milling depth	Page 10
Readjust the milling depth.....	Page 11
Set the milling depth with the step stop	Page 11
Milling direction	Page 11
Milling process.....	Page 11
Set the copy casing.....	Page 11
Milling with the copy casing	Page 12
Milling with a rip fence.....	Page 12
Milling with a circular compass	Page 12

Maintenance and Cleaning.....Page 12

Warranty.....Page 12

Disposal.....Page 13

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer.....Page 13

Router POF 1200 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This device is intended to mill grooves, edges, profiles and slots on a wooden, plastic or light surface, as well as copy milling. This device is not intended for outdoor use. Any other uses, and/or modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial applications.

● Features

Front view figure A

- 1 Speed setting
- 2 Handle
- 3 Union nut
- 4 Collet 8 mm (preinstalled in union nut 3)
- 5 Locking screw
- 6 Guide rail
- 7 Base plate
- 8 Sliding plate
- 9 Step stop
- 10 Spindle-lock key
- 11 Lock screw
- 12 Depth stop
- 13 Index indicator
- 14 Dial milling depth adjustment
- 15 Control dial (milling depth-fine adjustment)

Back view figure B

- 16 Clamping lever
- 17 Router tool
- 18 Drilling extractor adapter
- 19 ON / OFF switch
- 20 Start lockout

Parts figure C

- 21 Extractor
- 22 Screw
- 23 Collet 6 mm
- 24 Rip fence
- 25 Thrust ring
- 26 Copy casing
- 27 Open-ended spanner with slot
- 28 Reducer
- 29 Sliding bar with screw for rip fence 24
- 30 Centring pin
- 31 Socket head wrench

Router set figure E

- 32 Round and profile cutter $\varnothing 22$ mm / R 6.3 mm
- 33 Round and profile cutter $\varnothing 28.6$ mm / R 9.5 mm
- 34 Round and profile cutter $\varnothing 25$ mm / R 4 mm
- 35 Hollow cutter $\varnothing 12.7$ mm / R 6.3 mm
- 36 Hollow cutter $\varnothing 22$ mm / R 6.3 mm
- 37 V-groove cutter $\varnothing 12.7$ mm / Angle 90°
- 38 Bevel cutter $\varnothing 32$ mm / Angle 45°
- 39 Flush cutter $\varnothing 12.7$ mm
- 40 Dovetail cutter $\varnothing 12.7$ mm / Angle 14°
- 41 Slot cutter $\varnothing 6$ mm
- 42 Slot cutter $\varnothing 12$ mm
- 43 Slot cutter $\varnothing 16$ mm

● Scope of delivery

- 1 Router
- 1 Open-ended spanner with slot
- 1 Collet 6 mm
- 1 Collet 8 mm (installed)
- 1 Extractor
- 1 Rip fence with 2 guides
- 1 Copy casing with 2 screws
- 1 Centring pin
- 1 Milling set 12 parts
- 1 Reducer

- 1 Socket head wrench
- 1 Set of operating instructions

● Technical Data

Rated power input:	1200 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed:	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Plunge depth:	55 mm
Tool holder:	6/8 mm
Protection class:	II / □

Noise and vibration data:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

Sound pressure level:	84.7 dB(A)
Sound power level:	95.7 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:

Hand / arm vibration a_{h1} = 6.437 m/s²
 Instability K = 1.5 m/s²

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair,**

clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to**

be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety notices specific to routers

- **Only hold the power tool by the insulated handle areas as the router may touch the tool's mains cable.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- **Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means.** When only securing the work piece by hand or against your body it will remain unstable, which could lead to loss of control.
- **Wear a dust mask.**

● Supplementary Instructions

- **The permissible rotational speed of the router tool must be at least as high as the maximum speed indicated on the electrical power tool.** Parts used at higher than permissible speeds may be ruined.
- **The router or other parts must fit precisely in the collet (shaft diameter 6/8) of your electric power tool.** Cutting tools which do not fit precisely in the collet of the electric power tool turn unevenly, vibrate strongly and can lead to a loss of control.
- **Always switch on the electrical power tool before placing it against the work-piece.** There is also the risk of kickback if the electric power tool becomes caught in the work-piece.
- **Keep your hands away from the cutting area and the router. Keep your**

second hand on the additional handle or on the engine housing. If you hold the router with both hands, they cannot be injured by the router.

- **Never use on metal objects, nails or screws.** The router can become damaged and this may lead to higher vibrations.
- **Use suitable detectors in order to look for hidden supply lines, or consult your local power authority.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shocks. Damage to a gas line can lead to explosions. Breaking a water line can cause damages.

● Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.**

● Start-up

● Router set / Applications

Original attachment included in delivery:

To profile:

-  32 Round and profile cutter $\varnothing$ 22 mm / R 6.3 mm
-  33 Round and profile cutter $\varnothing$ 28.6 mm / R 9.5 mm
-  34 Round and profile cutter $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
-  35 Hollow cutter $\varnothing$ 12.7 mm / R 6.3 mm
-  36 Hollow cutter $\varnothing$ 22 mm / R 6.3 mm
-  37 V-groove cutter $\varnothing$ 12.7 mm / Angle 90°
-  38 Bevel cutter $\varnothing$ 32 mm / Angle 45°
-  39 Flush cutter $\varnothing$ 12.7 mm

To connect:

-  40 Dovetail cutter $\varnothing$ 12.7 mm / Angle 14°
-  41 Slot cutter $\varnothing$ 6 mm
-  42 Slot cutter $\varnothing$ 12 mm
-  43 Slot cutter $\varnothing$ 16 mm

Note: Provided the router's ball bearing has loosened, tighten it with the Allen key provided in the router set.

● Using the router tool

- Press and hold the spindle lock key [10].
- Release the union nut [3] with the open-ended spanner [27] by turning it anticlockwise.
- Release the spindle-lock key [10].
- Then use the router tool. This must be inserted at least 20 mm (shaft length).
- Tighten the union nut [3] firmly with the open-ended spanner [27].

● Attaching the extractor adapter

- Put the extractor adapter [21] on the drilling extractor [18] provided.
- Screw together the extractor's screws [22] and the under side of the base plate [7].
- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters to the extractor [21] (see Fig. G).

● Reducer

Connecting:

- Slide the reducer [28] in to the suction adapter [21].
- Slide the hose for an approved dust extraction unit (e.g. a workshop vacuum) onto the reducer [28].

Removal:

- Pull the hose of the vacuum unit off of the reducer [28].
- Pull off the reducer [28].

● Changing the collet

Note: All router bits of the router sets have a 8 mm shaft.

Start with the already installed collet 8 mm [4].

Change the collet for a router bit with a 6 mm shaft as described below.

- Release the union nut by turning it anticlockwise using the open-ended spanner [27] until the collet 8 mm [4] is removed.
- Insert the collet 6 mm [23].

⚠ ATTENTION! Tighten the union nut [3] firmly with the open-ended spanner [27] once the router bit [17] is inserted. Otherwise the collet might be damaged.

● Fitting the guide fence

- Unscrew the both of the sliding bar's [29] screws with a Philips screw driver.
- Secure the sliding bar [29] to the rip fence [24] and tighten the screws.

● Operation

● Switching on and off

Switching on:

- Press and hold the start lockout [20].
- Activate the ON / OFF switch [19]. Once the machine has started, release the start lockout [20].

Switching off:

- Release the ON / OFF switch [19].

● Presetting the speed

- Set the desired speed using the speed setting wheel [1].

1 - 2 = low speed
3 - 4 = middle speed
5 - 7 = high speed

● Set the milling depth

1. Ensure that the clamping lever [16] is locked down. If it is loose turn it anti-clockwise until it is locked.
2. Place the device on the work piece to be worked upon.
3. Turn the step stop [9] until it locks into the lowest position.
4. Loosen the lock screw [11].

5. Loosen the clamping lever **16** by turning it clockwise and pushing the device down until the route bit touches the surface of the work-piece.
6. Lock the clamping lever in place **16** by turning it anti-clockwise.
7. Push the depth stop **12** down until it reaches the lowest position of the step stop **9**. Move the index indicator **13** to the position "0" on the dial milling depth adjustment **14**.
8. Adjust the depth stop **12** to the desired depth, tighten the lock screw **11**. Afterwards the index indicator **13** should no longer be adjustable.
9. Loosen the clamping lever **16** and lead the device back up.

● Readjust the milling depth

- The milling depth can be adjusted with the control dial **15**.
- Loosen the clamping lever **16** by turning it clockwise and pushing the device down until the depth stop **12** touches the step stop **9**.
- Lock the clamping lever in place **16** by turning it anti-clockwise.
- Set the milling depth with the control dial **15**.
- Loosen the clamping lever **16** by turning it clockwise and lead the device back up. Check the milling depth through a further practical test.

● Set the milling depth with the step stop

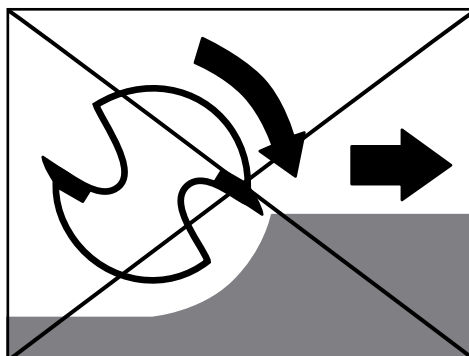
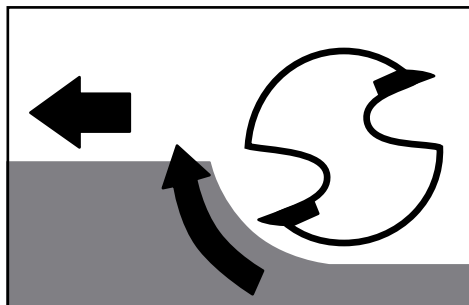
You can use the step stop **9** with deeper depths in several steps with less takeoff.

- Set the desired milling depth with the lowest step of the step stop **9** (as described above).
- Then set it at higher level for the first attempt.

● Milling direction

The milling process must always go against the rotatory direction on the router bit **17** (Counter rotation).

ATTENTION: When milling in the direction of the router bit (counter rotation) the device fly out of your hand.



● Milling process

Set the milling depth as previously described.

- Place the device on the desired work-piece and switch it on.
- Loosen the clamping lever **16** by turning it clockwise and pushing the device down until it touches the surface of the depth stop **12** on the step stop **9**.
- Lock the device into place by turning the clamp lever **16** anti-clockwise.
- Mill with even speed and even pressure (see fig. I).

● Set the copy casing

- Set the copy casing **26** from below on the sliding bar **8**.
- Secure the copy casing **26** with the two screws **22** of the extractor adapter on the base plate **7**. Ensure that the copy casing **26** is set the right way round - the thrust ring **25** must be pointing down (see fig. D).

● Milling with the copy casing

Note! The pattern must be at least as high as the copy casing's [26] thrust ring [25].

Note! Chose the router bit as small as the inner diameter of the copy casing.

When using a copy casing [26] the pattern can be transferred onto the work piece.

- Place the router with the copy casing on the pattern.
- Loosen the clamping lever [16] by turning it clockwise and lower the device until it reaches pre-determined depth.
- Lead the device with the protecting copy casing along the pattern. Apply pressure lightly.

● Milling with a rip fence

- Push the rip fence [24] along the guide rail [6] of the base plate [7] and tighten the screws [5].
- Put the rip fence [24] on the edge of the work piece (see fig. F, H).

● Milling with a circular compass (see fig. J)

- Put the centring pin [30] in the marked mid point of the circle.
- Turn the rip fence [24] over, i.e. the fence side is facing upwards.
- Screw together the centre pin and the rip fence with a wing bolt. Lock the centre pin to the screws with the slot of the open-ended spanner [27].

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

- Use a dry cloth to clean the housing.

⚠ WARNING! If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100129

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive **(2006 / 42 / EC)**

EU Low Voltage Directive **(2006 / 95 / EC)**

Electromagnetic Compatibility **(2004 / 108 / EC)**

RoHS Directive **(2011 / 65 / EU)**

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-17:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Type / Device description: Router POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2014
Serial number: IAN 100129

Bochum, 30.06.2014

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Wstęp

Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 16
Wyposażenie	Strona 16
Zawartość	Strona 17
Dane techniczne	Strona 17

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy	Strona 17
2. Bezpieczeństwo elektryczne	Strona 18
3. Bezpieczeństwo osób	Strona 18
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 19
5. Servis	Strona 19
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas frezowania	Strona 19
Wskazówki uzupełniające	Strona 20
Oryginalny osprzęt / urządzenia dodatkowe	Strona 20

Uruchomienie

Zestaw frezów / zakres zastosowania	Strona 20
Zakładanie frezu	Strona 20
Podłączanie adaptera urządzenia odsysającego	Strona 21
Złączka redukcyjna	Strona 21
Wymiana uchwytu mocującego	Strona 21
Montaż zderzaka równoległego	Strona 21

Obsługa

Włączanie i wyłączanie	Strona 21
Preselekcja obrotów	Strona 21
Ustawienie głębokości frezowania	Strona 21
Dodatkowa regulacja głębokości frezowania	Strona 22
Ustawienie głębokości frezowania z użyciem ogranicznika stopniowego	Strona 22
Kierunek frezowania	Strona 22
Frezowanie	Strona 22
Zakładanie tulei kopiującej	Strona 23
Frezowanie przy użyciu tulei kopiującej	Strona 23
Frezowanie ze zderzakiem równoległym	Strona 23
Frezowanie z zastosowaniem okręgu	Strona 23

Konserwacja i czyszczenie

Strona 23

Gwarancja

Strona 23

Utylizacja

Strona 24

Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE / Producent

Strona 25

Frezarka górnwrzecionowa POF 1200 A1

● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do frezowania na stabilnym podłożu rowków, krawędzi, profili i otworów podłużnych w drewnie, tworzywie sztucznym i lekkich materiałach budowlanych oraz do frezowania kopiowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji jest uznawane jako sprzeczne z jego przeznaczeniem i stwarza znaczne zagrożenie wypadkiem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego.

● Wyposażenie

Widok z przodu – rysunek A

- 1 Wstępny wybór prędkości obrotowej
- 2 Uchwyt
- 3 Nakrętka złączkowa
- 4 Uchwyt mocujący 8 mm (zamontowany wstępnie w nakrętce złączkowej 3)
- 5 Śruba ustalająca
- 6 Prowadnica
- 7 Podstawa
- 8 Płyta poślizgowa
- 9 Ogranicznik stopniowy
- 10 Przycisk blokujący wrzeciono

- 11 Śruba zabezpieczająca
- 12 Ogranicznik głębokości
- 13 Wskazówka
- 14 Podziałka dla regulacji głębokości frezowania
- 15 Pokrętko regulacyjne (regulacja precyzyjna głębokości frezowania)

Widok z tyłu – rysunek B

- 16 Dźwignia mocująca
- 17 Frez
- 18 Otwory pod adapter urządzenia odsysającego
- 19 WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK
- 20 Blokada włącznika

Osprzęt – rysunek C

- 21 Adapter urządzenia odsysającego
- 22 Śruba
- 23 Uchwyt mocujący 6 mm
- 24 Zderzak równoległy
- 25 Pierścień obrotowy
- 26 Tuleja kopiująca
- 27 Klucz szczękowy z otworem podłużnym
- 28 Złączka redukcyjna
- 29 Drążek przesuwny ze śrubą do zderzaka równoległego 24
- 30 Trzpień osiujący
- 31 Klucz imbusowy

Zestaw frezów – rysunek E

- 32 Frez zaokrąglający / kształtowy $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Frez zaokrąglający / kształtowy $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Frez zaokrąglający / kształtowy $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- 35 Frez do rowków $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Frez do rowków $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 37 Frez wpustowy V $\varnothing$ 12,7 mm / Kąt 90°
- 38 Frez kątowy $\varnothing$ 32 mm / Kąt 45°
- 39 Frez trzpieniowy $\varnothing$ 12,7 mm
- 40 Frez do wczepów $\varnothing$ 12,7 mm / Kąt 14°
- 41 Frez wpustowy $\varnothing$ 6 mm
- 42 Frez wpustowy $\varnothing$ 12 mm
- 43 Frez wpustowy $\varnothing$ 16 mm

● Zawartość

- 1 frezarka górnoprzecionowa
- 1 klucz szczękowy z otworem podłużnym
- 1 uchwyt mocujący 6 mm
- 1 uchwyt mocujący 8 mm (zamontowany)
- 1 adapter urządzenia odsysającego
- 1 zderzak równoległy z 2 prowadzenia
- 1 tuleja kopiująca z 2 sruby
- 1 trzpień osiujący
- 1 zestaw frezów 12-częściowy
- 1 złączka redukcyjna
- 1 klucz imbusowy
- 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy:	1200 W
Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
Liczba obrotów biegu	
jałowego:	n_0 1 1000–30000 min ⁻¹
Możliwa regulacja	
głębokości z założonym	
narzędziem:	55 mm
Uchwyt narzędziowy:	6 / 8 mm
Klasa ochrony:	II / □

Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu skorygowany charakterystyką częstotliwościową A wynosi standardowo: Poziom ciśnienia akustycznego: 84,7 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: 95,7 dB(A)
Niepewność pomiaru K: 3 dB

Zakładać ochraniacze na uszy!

Oszacowane przyspieszenie, standardowo:

Wibracja dłoni / ręki $a_h = 6,437 \text{ m/s}^2$
Niepewność pomiaru K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być

wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprowadznie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

Zaniebdania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- b) **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego.** W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego.** Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie

przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym.** Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ./WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do niebezpiecznych wypadków.
- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii.** Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywołane pyłem.

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzia elektryczne, które nie dają się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim przeprowadzisz nastawy urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie wyciągnij wtyczkę sieciową z sieciowego gniazdka wtykowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu,**

że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas frezowania

- **Urządzenie elektryczne należy chwycić tylko na izolowanych powierzchniach, ponieważ frez może dotknąć kabla.** Kontakt z przewodem sieciowym będącym pod napięciem może sprawić, że również metalowe elementy urządzenia znajdują się pod napięciem i może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- **Obrabiany przedmiot przymocować do stabilnego podłoża i zabezpieczyć za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeśli obrabiany przedmiot trzyma się jedynie dłonią lub naprzeciw ciała, to nie jest on stabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.
- **Nosić maskę przepływową.**

● Wskazówki uzupełniające

- **Dopuszczalna prędkość obrotowa frezów musi być większa lub równa prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu elektrycznym.** Osprzęt obracający się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu.
 - **Frezy lub inny osprzęt muszą być dokładnie dopasowane do uchwytu mocującego (średnica chwytu 6/8 mm) narzędzia elektrycznego.** Frezy, które nie są dokładnie dopasowane do uchwytu mocującego narzędzia elektrycznego, obracając się nierównomiernie, bardzo silnie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
 - **Prowadzić urządzenie na przedmiocie obrabianym wyłącznie w stanie wyłączonym.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko odbicia, jeśli narzędzie robocze zahaczy się o część obrabianą.
 - **Dłoni nie umieszczać w obszarze frezowania i w pobliżu frezu. Drugą dłońią przytrzymać dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika.** Gdy obie dłonie trzymają frezarkę, nie mogą zostać uszkodzone przez frez.
 - **Nigdy nie frezować przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub.** Frez może ulec uszkodzeniu i wywoływać silne wibracje.
 - **Użyć odpowiednich detektorów do wyszukiwania ukrytych przewodów mediów lub skonsultować się z miejscowym przedsiębiorstwem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie gazociągu może prowadzić do wybuchu. Naruszenie wodociągu prowadzi do uszkodzenia mienia.
- ## ● Oryginalny osprzęt / urządzenia dodatkowe
- **Używać wyłącznie osprzętu i urządzeń dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.**

● Uruchomienie

● Zestaw frezów / zakres zastosowania

Oryginalne urządzenia dodatkowe zawarte w zakresie dostawy:

Do profilowania:

- [32]** Frez zaokrąglający / kształtowy $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- [33]** Frez zaokrąglający / kształtowy $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- [34]** Frez zaokrąglający / kształtowy $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- [35]** Frez do rowków $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- [36]** Frez do rowków $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- [37]** Frez wpustowy V $\varnothing$ 12,7 mm / Kąt 90°
- [38]** Frez kątowy $\varnothing$ 32 mm / Kąt 45°
- [39]** Frez trzpieniowy $\varnothing$ 12,7 mm

Do łączenia:

- [40]** Frez do wczepów $\varnothing$ 12,7 mm / Kąt 14°
- [41]** Frez wpustowy $\varnothing$ 6 mm
- [42]** Frez wpustowy $\varnothing$ 12 mm
- [42]** Frez wpustowy $\varnothing$ 16 mm

Wskazówka: Jeśli łożysko kulkowe frezu poluzowało się, dokręcić je kluczem imbusowym dołączonym do zestawu frezów.

● Zakładanie frezu

- Nacisnąć przycisk blokujący wrzeczono **[10]** i przytrzymać.
- Odkręcić nakrętkę złączkową **[3]** przy użyciu klucza szczękowego **[27]** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zwolnić przycisk blokujący wrzeczono **[10]**.
- Założyć frez. Należy go wsunąć na co najmniej 20 mm (długość chwytu).
- Dokręcić nakrętkę złączkową **[3]** za pomocą klucza szczękowego **[27]**.

● Podłączanie adaptera urządzenia odsysającego

- Założyć adapter urządzenia odsysającego [21] na przeznaczone do tego otwory [18].
- Przymocować adapter [22] za pomocą śrub od spodu podstawy [7].
- Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania pyłu i wiórów do adaptera urządzenia odsysającego [21] (zobacz rysunek G).

● Złączka redukcyjna

Podłączanie:

- Wsunąć złączkę redukcyjną [28] do adaptera urządzenia odsysającego [21].
- Nasunąć wąż odpowiedniego urządzenia do odsysania pyłu (np. odkurzacza przemysłowego) na złączkę redukcyjną [28].

Demontaż:

- Ściągnąć wąż urządzenia odsysającego ze złączki redukcyjnej [28].
- Zdjąć złączkę redukcyjną [28].

● Wymiana uchwyty mocującego

Wskazówka: Wszystkie frezy w dostarczonym zestawie są wyposażone w chwyt 8 mm.

Używać wyłącznie zamontowanego wstępnie uchwyty mocującego 8 mm [4]. Dla frezów o chwycie 6 mm wymienić uchwyt mocujący w następujący sposób.

- Odkręcać nakrętkę złączkową przy użyciu klucza szczękowego [27] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak długo, aż będzie można zdjąć uchwyt mocujący 8 mm [4].
- Założyć uchwyt mocujący 6 mm [23].

⚠ UWAGA! Dokręcić nakrętkę złączkową [3] za pomocą klucza szczękowego [27] dopiero po założeniu frezu [17]. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia uchwyty.

● Montaż zderzaka równoległego

- Wykręcić za pomocą wkrętaka krzyżowego obie śruby drążków przesuwnych [29].
- Zamocować drążki przesuwne [29] na zderzaku równoległym [24] i dokręcić śruby.

● Obsługa

● Włączanie i wyłączanie

Włączanie:

- Nacisnąć blokadę włącznika [20] i przytrzymać.
- Nacisnąć WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [19]. Po uruchomieniu maszyny można zwolnić blokadę włącznika [20].

Wyłączanie:

- Zwolnić WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK [19].

● Preselekcja obrotów

- Ustawić żądaną liczbę obrotów za pomocą pokrętki nastawczego wstępnego wyboru prędkości obrotowej [1].

1–2 = niskie obroty
3–4 = średnie obroty
5–7 = wysokie obroty

● Ustawienie głębokości frezowania

1. Upewnić się, że dźwignia mocująca [16] jest unieruchomiona. Jeśli jest poluzowana, obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do unieruchomienia.
2. Ustawić urządzenie na części obrabianej.
3. Obracać ogranicznik stopniowy [9], aż zaskoczy w najniższej pozycji.
4. Odkręcić śrubę zabezpieczającą [11].
5. Poluzować dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przycisnąć urządzenie do

dołu, aż frez dotknie powierzchni części obrabianej.

6. Unieruchomić dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
7. Przesunąć ogranicznik głębokości [12] w dół, aż znajdzie się w najniższej pozycji ogranicznika stopniowego [9]. Przesunąć wskazówkę [13] do pozycji „0” na podziałce dla regulacji głębokości frezowania [14].
8. Ustawić ogranicznik głębokości [12] na żadaną głębokość frezowania, dokręcić śrubę zabezpieczającą [11]. Po wykonaniu tych czynności nie należy przestawiać wskazówki [13].
9. Poluzować dźwignię mocującą [16] i podnieść urządzenie z powrotem do góry.

● Dodatkowa regulacja głębokości frezowania

- Głębokość frezowania można dodatkowo wyregulować za pomocą pokrętki regulacyjnej [15].
- Poluzować dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przycisnąć urządzenie do dołu, aż ogranicznik głębokości [12] znajdzie się na ograniczniku stopniowym [9].
- Unieruchomić dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Ustawić za pomocą pokrętki regulacyjnej [15] głębokość frezowania.
- Poluzować dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i podnieść urządzenie z powrotem do góry. Sprawdzić w praktyce głębokość frezowania.

● Ustawienie głębokości frezowania z użyciem ogranicznika stopniowego

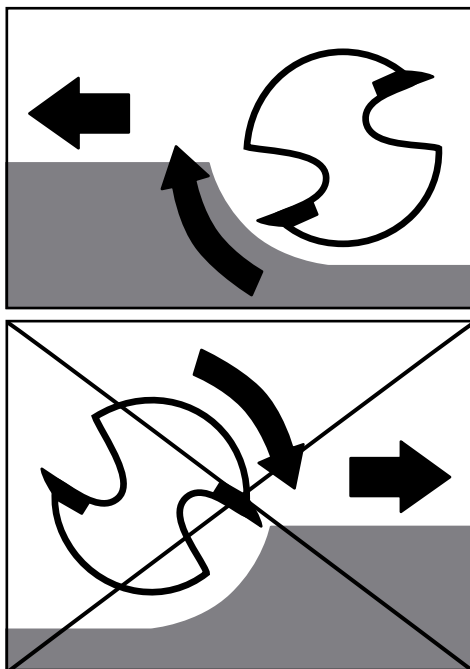
Ogranicznika stopniowego [9] można używać w przypadku większych głębokości frezowania w trybie wielostopniowym z mniejszym skrawaniem.

- Ustawić żadaną głębokość frezowania na najniższym stopniu ogranicznika stopniowego [9] (jak opisano powyżej).
- Następnie dla pierwszych faz obróbki ustawić wyższe stopnie.

● Kierunek frezowania

Frezowanie musi odbywać się zawsze przeciwnie do kierunku obrotu frezu [17] (ruch przeciwbieżny).

UWAGA: Podczas frezowania zgodnie z kierunkiem obrotu (ruch współbieżny) narzędzie elektryczne może wyrwać się z rąk.



● Frezowanie

Ustawić głębokość frezowania, jak opisano powyżej.

- Ustawić urządzenie na części obrabianej i włączyć je.
- Poluzować dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i przycisnąć urządzenie do

dołu, aż ogranicznik głębokości [12] znajdzie się na ograniczniku stopniowym [9].

- Unieruchomić urządzenie przez obracanie dźwigni mocującej [16] w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Frezować z zachowaniem równomiernej prędkości i docisku (zobacz rys. I).

● Zakładanie tulei kopiującej

- Włożyć tuleję kopiującą [26] od spodu w płytę poślizgową [8].
- Zamocować tuleję kopiującą [26] za pomocą dwóch śrub [22] adaptera urządzenia odsysającego do podstawy [7]. Uważać, aby tuleja kopiująca [26] została zamocowana prawidłowo – pierścień obrotowy [25] musi być skierowany w dół (zobacz rys. D).

● Frezowanie przy użyciu tulei kopiującej

Wskazówka! Szablon musi mieć co najmniej wystarczającą głębokość pierścienia obrotowego [25] tulei kopiującej [26].

Wskazówka! Wybrać mniejszy frez niż średnica wewnętrzna tulei kopiującej.

Przy użyciu tulei kopiującej [26] można przenieść szablon na część obrabianą.

- Przyłożyć frezarkę górnoprzecionową z tuleją kopiującą do szablonu.
- Poluzować dźwignię mocującą [16] przez obracanie w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i opuścić urządzenie aż do osiągnięcia ustawionej wcześniej głębokości.
- Prowadzić urządzenie z wystającą tuleją kopiującą wzdłuż szablonu. Wykonywać tę czynność, stosując lekki nacisk.

● Frezowanie ze zderzakiem równoległym

- Wsunąć zderzak równoległy [24] w prowadnicę [6] podstawy [7] i dokręcić śruby [5].

- Przyłożyć zderzak równoległy [24] do krawędzi części obrabianej (zobacz rys. F, H).

● Frezowanie z zastosowaniem okręgu (zobacz rys. J)

- Wbić trzpień osiujący [30] w zaznaczony środek okręgu.
- Przekręcić zderzak równoległy [24], tzn. krawędź zderzaka powinna być skierowana w górę.
- Za pomocą śruby skrzydełkowej połączyć trzpień osiujący ze zderzakiem równoległym. W celu przykrcenia przytrzymać trzpień osiujący za pomocą otworu podłużnego klucza szczękowego [27].

● Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Przed wszystkimi pracami wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Pamiętać, aby urządzenie było zawsze czyste, suche oraz aby nie było zabrudzone olejem lub smarem.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia musi ona zostać przeprowadzona przez producenta lub jego przedstawiciela.

Wskazówka: Niewymienione części wymienne (np. Nicht aufgeführte Ersatzteile (jak np. szczotki, włączniki) można zamówić poprzez nasze Callcenter.

● Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń

gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

e-mail: kompernass@lidl.pl

IAN 100129

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

O możliwościach utylizacji wysłużonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządkach gminnych i miejskich.

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych!

● **Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE / Producent CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2006 / 95 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Dyrektywa
(2011 / 65 / EU)**

Stosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Frezarka górnoprzecionowa POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2014

Numer seryjny: IAN 100129

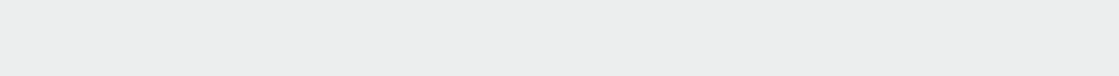
Bochum, 30.06.2014



Semi Uguzlu

- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami
są zastrzeżone.



Bevezetés

Rendeltetésszerű használat	Oldal 28
Felszereltség	Oldal 28
A csomagolás tartalma	Oldal 28
Műszaki adatok	Oldal 29

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

1. A munkahely biztonsága	Oldal 29
2. Elektromos biztonsága	Oldal 29
3. Személyek biztonsága	Oldal 30
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata	Oldal 30
5. Szervíz	Oldal 31
Eszköz specifikus, marással kapcsolatos biztonsági tudnivalók	Oldal 31
Kiegészítő utasítások	Oldal 31
Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek	Oldal 32

Üzembe helyezés

Marókészlet / alkalmazási területek	Oldal 32
Marószerszám behelyezése	Oldal 32
Elszívóadapter csatlakoztatása	Oldal 32
Redukáló darab	Oldal 32
Szorító befogó cseréje	Oldal 32
Párhuzamos ütköző felszerelése	Oldal 33

Kezelés

Be- és kikapcsolás	Oldal 33
Fordulatszám előválasztása	Oldal 33
Marásmélység beállítása	Oldal 33
Marásmélység utánállítása	Oldal 33
Marásmélység beállítása fokozat ütközővel	Oldal 34
Marásirány	Oldal 34
Marási folyamat	Oldal 34
Másolóhüvely felhelyezése	Oldal 34
Marás másolóhüvellyel	Oldal 34
Marás párhuzamos ütközővel	Oldal 35
Marás körzővel	Oldal 35

Karbantartás és tisztítás	Oldal 35
--	-----------------

Garancia	Oldal 35
-----------------------	-----------------

Mentesítés	Oldal 35
-------------------------	-----------------

Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó	Oldal 36
---	-----------------

Jótállási tájékoztató	Oldal 37
------------------------------------	-----------------

Felsőmarógép POF 1200 A1

● Bevezetés

Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A szilárd felületen elhelyezkedő eszköz fába, műanyagba és könnyűszerkezetű építőanyagokba hornyok, élek, profilok és hosszlyukak marását szolgálja, ill. másoló maróként működik. A készülék nem alkalmas szabad-téri használatra. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép megváltoztatása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. Ipari alkalmazásra nem alkalmas.

● Felszereltség

Előlnézet, A. ábra

- 1 Fordulatszám előválasztás
- 2 Fogantyú
- 3 Hollandi anya
- 4 Szorító befogó 8 mm (hollandi anyába 3 előszerelve)
- 5 Rögzítőcsavar
- 6 Vezetősin
- 7 Alaplemez
- 8 Csúszólap
- 9 Fokozat ütköző
- 10 Orsó rögzítógomb
- 11 Rögzítőcsavar
- 12 Mélység ütköző
- 13 Indexmutató
- 14 Marásmélység beállítókála

- 15 Forgatható szabályozó (marásmélység-finombeállítás)

Hátso nézet, B. ábra

- 16 Szorítókar
- 17 Marószerszám
- 18 Furat elszívóadapter
- 19 Be- / Kikapcsoló
- 20 Bekapcsoló-zár

Tartozékok, C. ábra

- 21 Elszívóadapter
- 22 Csavar
- 23 Szorító befogó 6 mm
- 24 Párhuzamos ütköző
- 25 Futógyűrű
- 26 Másolóhüvely
- 27 Villáskulcs hosszlyukkal
- 28 Redukáló darab
- 29 Vezetőrúd csavarral a párhuzamos ütközőhöz 24
- 30 Központosító tűske
- 31 Imbuszkulcs

Marókészlet, E. ábra

- 32 Lekerekítő- / profilmaró $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Lekerekítő- / profilmaró $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Lekerekítő- / profilmaró $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- 35 Horonymaró $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Horonymaró $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 37 V-horonymaró $\varnothing$ 12,7 mm / Szög 90°
- 38 Élmaró $\varnothing$ 32 mm / Szög 45°
- 39 Szintbemaró $\varnothing$ 12,7 mm
- 40 Fogazómaró $\varnothing$ 12,7 mm / Szög 14°
- 41 Horonymaró $\varnothing$ 6 mm
- 42 Horonymaró $\varnothing$ 12 mm
- 43 Horonymaró $\varnothing$ 16 mm

● A csomagolás tartalma

- 1 Felsőmarógép
- 1 Villáskulcs hosszlyukkal
- 1 Szorító befogó 6 mm
- 1 Szorító befogó 8 mm (felszerelve)
- 1 Elszívóadapter
- 1 Párhuzamos ütköző 2 menetes
- 1 Másolóhüvely 2 csavar
- 1 Központosító tűske

- 1 Marókészlet, 12 részes
- 1 Redukáló darab
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel:	1200 W
Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Üresjáratú fordulatszám:	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Marókosár emelése:	55 mm
Szerszámbe fogó:	6 / 8 mm
Védettségi osztály:	II / □

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk:

A zajértékek az EN 60745-nek megfelelően kiszámítva. Az elektromos gép A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint:	84,7 dB(A)
Hangteljesítményszint:	95,7 dB(A)
Bizonytalanság K:	3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Értékelt gyorsulás, tipikus:

Kéz- / karvibráció $a_h = 6,437 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy az EN 60745-ben megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható. A megadott rezgés-kibocsátás értéke a veszélyeztetettség mértékének bevezető becslésére is használható.

A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értékek egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Utalás: A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecslésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek

alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.

● Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat! A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

valók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Örizzze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2. Elektromos biztonsága

- A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad**

megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt. Változtatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.

- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzataból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészekről távol.** Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarc-

nak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.

- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevételt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az újjat a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testtartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak és hogy az alkalmazásuk helyes e.** Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámmal, amelynek a kapcsolója hibás.**

Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.

- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket elteszi, húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.** Ez az elővigyázatossági lépés megakadályozza a készülék nem szándékos beindítását.
- d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszámok rossz végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** Az éles vágószélekkel rendelkező gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.
- g) **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafelvételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Szervíz

- a) **A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel**

javíttassa. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

● Eszköz specifikus, marással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- **Az elektromos gépet csak szigetelt markolatoknál fogja meg, mivel a maró átvághatja a saját hálózati kábelét.** Egy elektromos áramot vezető vezetékkel történő érintkezés a fém-szerszámrészeket is feszültség alá helyezheti és az áramütéshez vezethet.
- **Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot a szorítókkal vagy egyéb módon egy stabil aljzathoz.** Ha a munkadarabot csak kézzel vagy testétől eltartja, az labilis marad, amely az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Viseljen porvédő álarcot!**

● Kiegészítő utasítások

- **A marószerszámok megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos gépen megadott legnagyobb fordulatszám.** Az a tartozék, amely a megengedettnél gyorsabban forog, megrongálódhat.
- **A marónak vagy egyéb tartozéknak az Ön elektromos gépének szorító befogójába (6/8 mm szárátmérő) kell illeszkednie.** Azok a marószerszámok, amelyek nem illeszkednek az elektromos gép szorító befogójába, egyenetlenül forognak, erős vibrációt keltenek és könnyen az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.
- **Az elektromos gépet csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabhoz.** Ellenkező esetben fennáll a visszacsapás veszélye, amennyiben a használt szerszám megakadna a munkadarabban.
- **A kezével ne nyúljon a marási tartományba és a maróhoz. A másik kezével markolja meg a kiegészítő markolatot vagy tegye a gépházra.** Ha mindkét kezét a marón tartja, akkor ezek a marás során nem sérülhetnek.

- **Soha ne marjon fémtárgyakon, tűkön vagy csavarokon.** A maró megsérülhet és erős vibrációk léphetnek fel.
- **Használjon megfelelő kereső készülékeket a rejtett ellátó-vezetékek felkérésére, vagy kérjen segítséget a helyi szolgáltató vállalatoktól.** Az elektromos vezetékkel való érintkezés tűzhöz és elektromos áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték felsértése robbanáshoz vezethet. A vízvezeték felsértése anyagi károkat okozhat.

● **Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek**

- **Csak azokat a tartozékokat és tartozék eszközöket használja, amelyeket a használati útmutató is megnevez, ill. amelyek adaptere kompatibilis az eszközzel.**

● **Üzembe helyezés**

● **Marókészlet / alkalmazási területek**

Eredeti kiegészítő eszközök a szállítási terjedelemben:

Profilozáshoz:

- 32 Lekerekítő- / profilmaró Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Lekerekítő- / profilmaró Ø 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Lekerekítő- / profilmaró Ø 25 mm / R 4 mm
- 35 Horonymaró Ø 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Horonymaró Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 37 V-horonymaró Ø 12,7 mm / Szög 90°
- 38 Élmaró Ø 32 mm / Szög 45°
- 39 Szintbemaró Ø 12,7 mm

Kötésekhez:

- 40 Fogazómaró Ø 12,7 mm / Szög 14°
- 41 Horonymaró Ø 6 mm
- 42 Horonymaró Ø 12 mm
- 43 Horonymaró Ø 16 mm

Tudnivaló: Amennyiben egy maró golyós csapággya meglazult, úgy húzza ki azt, a marókészletben található imbuszkulcs segítségével.

● **Marószerszám behelyezése**

- Nyomja meg az orsó rögzítőgombját 10 és tartsa azt lenyomva.
- A villáskulccsal 27 oldja meg a hollandi anyát 3 az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Engedje el az orsó rögzítőgombját 10.
- Helyezze be a marószerszámot. Ezt legalább 20 mm-es mélységig (szárhossz) be kell tolni.
- Húzza szorosan meg a hollandi anyát 3 a villáskulccsal 27.

● **Elszívóadapter csatlakoztatása**

- Helyezze az elszívóadaptert 21 az elszívóadapter kijelölt furatába 18.
- Csavarozza össze az elszívóadapter csavarjait 22 az alaplap alsó oldalával 7.
- Csatlakoztasson egy megengedett por- és forgácselzívót az elszívóadapterre 21 (lásd G. ábra).

● **Redukáló darab**

Csatlakoztatás:

- Tolja a redukáló darabot 28 az elszívóadapterbe 21.
- Tolja egy megengedett elszívó szerkezet tömlőjét (pl. egy műhelyporszívó) a redukáló darabra 28.

Elvétel:

- Húzza le az elszívó szerkezet tömlőjét a redukáló darabról 28.
- Húzza le a redukáló darabot 28.

● **Szorító befogó cseréje**

Tudnivaló: A mellékelt marókészlet minden marója egy 8 mm-es szárral van ellátva.

Ehhez használja, a már előszerelt 8 mm-es szorító befogót [4]. A 6 mm-es szárral ellátott marókhoz cserélje ki a szorító befogót a következőkben leírtaknak megfelelően.

- A villáskulccsal [27] oldja meg a hollandi anyát addig, az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a szorító befogó 8 mm [4] kivehető nem lesz.
- Helyezze be 6 mm-es szorító befogót [23].

▲ FIGYELEM! Csak akkor húzza meg szorosan a hollandi anyát [3] a villáskulccsal [27], ha a marószerszámot [17] már behelyezte. Ellenkező esetben fennáll a szorító befogó károsodása.

● Párhuzamos ütköző felszerelése

- Csillagcsavarhúzóval csavarozza ki mindkét csavart a vezetőrudakból [29].
- Rögzítse a vezetőrudakat [29] a párhuzamos ütközőre [24], majd húzza meg a csavarokat.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a bekapcsoló-zárat [20] és tartsa azt lenyomva.
- Működtesse a Be-/Kikapcsoló gombot [19].
Miután a gép elindult, engedje el a bekapcsoló-zárat [20].

Kikapcsolás:

- Engedje el a Be-/Kikapcsoló gombot [19].

● Fordulatszám előválasztása

- Állítsa be a kívánt fordulatszámot a fordulatszám előválasztó állítókerekével [1].

1-2 = alacsony fordulatszám

3-4 = közepes fordulatszám

5-7 = magas fordulatszám

● Marásmélység beállítása

1. Győződjön meg róla, hogy a szorítókar [16] rögzítve van. Amennyiben ki van oldva, úgy forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg az nem rögzül.
2. Helyezze az eszközt a megmunkálandó munkadarabra.
3. Forgassa a fokozat ütközőt [9] addig, amíg az be nem pattan a legalsó helyzetbe.
4. Oldja ki a rögzítőcsavart [11].
5. Oldja a szorítókart [16] az óramutatóval megegyező irányba történő forgatással és nyomja le az eszközt, amíg a maró a munkadarab felületéhez nem ér.
6. Rögzítse az állítókart [16] az óramutató járásával ellentétes forgatással.
7. Tolja a mélységi ütközőt [12] lefelé, amíg az fel nem fekszik a fokozat ütköző [9] legalsó helyzetére. Tolja az indexmutatót [13] a marásmélység beállításkála [14] „0” állásába.
8. Állítsa be a mélységi ütközőt [12] a kívánt marásmélységre, majd húzza meg a rögzítőcsavart [11]. Ezután már nem szabad elállítani az indexmutatót [13].
9. Oldja meg a szorítókart [16] és vezesse vissza a gépet felfelé.

● Marásmélység utánállítása

- A marásmélységet a forgatható szabályozón [15] lehet utánállítani.
- Oldja a szorítókart [16] az óramutatóval megegyező irányba történő forgatással és nyomja le az eszközt, amíg a mélységi ütköző [12] fel nem fekszik a fokozat ütközőre [9].
- Rögzítse az állítókart [16] az óramutató járásával ellentétes forgatással.
- Állítsa be a forgatható szabályozóval [15] a marásmélységet.
- Oldja meg a szorítókart [16], az óramutató járásával ellentétes forgatással és vezesse vissza a gépet felfelé. Ellenőrizze a marásmélységet egy további gyakorlati kísérellettel.

● Marásmélység beállítása fokozat ütközővel

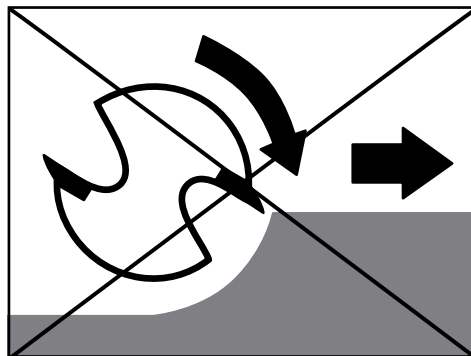
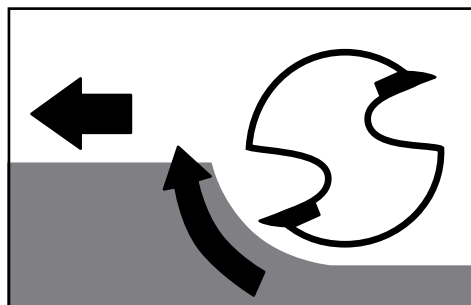
A fokozat ütközőt [9] nagyobb marásmélységek esetén, több fokozatban, csekély forgácsleválasztással használhatja.

- Állítsa be a kívánt marásmélységre a fokozat ütköző [9] legalsó fokozatával (a fent leírtak szerint).
- Ezután állítsa be az első megmunkálási lépésekhez a magasabb fokozatokat.

● Marásirány

A marási folyamatnak mindig a maró [17] forgásirányával ellentétesen kell történnie (ellenirány).

VIGYÁZAT: A forgásiránnyal megegyező marás (egyenirány) esetén, az elektromos gép kiszakíthatja magát a keze ügyéből.



● Marási folyamat

Állítsa be a marásmélységet az előbbieken leírtaknak megfelelően.

- Helyezze az eszközt a megmunkálandó munkadarabra és kapcsolja be.
- Oldja a szorítókart [16] az óramutatóval megegyező irányba történő forgatással és nyomja le az eszközt, amíg a mélységi ütköző [12] fel nem fekszik a fokozat ütközőre [9].
- Rögzítse az eszközt a szorítókart [16] óramutatójárásával ellentétes irányú forgatással.
- Végezze el a marási folyamatot egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással (lásd I. ábra).

● Másolóhüvely felhelyezése

- Helyezze a másolóhüvelyt [26] alulról a csúszólapra [8].
- Rögzítse a másolóhüvelyt [26] az elszívóadapter mindkét csavarral [22] az alaplapra [7]. Ügyeljen arra, hogy a másolóhüvelyt [26] megfelelően helyezze be – a futógyűrűnek [25] lefelé kell mutatnia (lásd D. ábra).

● Marás másolóhüvellyel

Tudnivaló! A sablonnak legalább olyan magasnak kell lennie, mint a másolóhüvely [26] futógyűrűje [25].

Tudnivaló! A másolóhüvely belső átmérőjéhez képest válasszon egy kisebb marót.

A másolóhüvely [26] használatával sablonok vihetők át a munkadarabra.

- Helyezze a másolóhüvellyel felszerelt felsőmarót a sablonra.
- Oldja meg a szorítókart [16], az óramutatójárásával ellentétes forgatással és süllyessze le az eszközt, amíg az előzőleg beállított marásmélységet el nem éri.
- Vezesse az eszközt a túlnyúló másolóhüvellyel végig a sablon mentén. Ennél a folyamatnál enyhe nyomással dolgozzon.

● Marás párhuzamos ütközéssel

- Tolja a párhuzamos ütközöt [24] az alaplap [7] vezetősínjeibe [6], majd húzza meg szorosan a csavarokat [5].
- Helyezze a párhuzamos ütközöt [24] a munkadarab éléhez (lásd F., H. ábrák).

● Marás körzéssel (lásd J. ábra)

- Helyezze a központosító tűskét [30] egy kör jelölt középpontjába.
- Fordítsa meg a párhuzamos ütközöt [24], tehát az ütközéssel felfelé mutat.
- Csavarozza össze a központosító tűskét a párhuzamos ütközéssel a szárnyas csavar segítségével. Tartson ellen a villáskulcs [27] hosszlyukával a központosító tűske csavarjának meghúzásánál.

● Karbantartás és tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljazatból.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj vagy kenőzsímentesnek kell lenni.
- A burkolat tisztításához egy száraz kendőt használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ha a csatlakozókábel cseréje válik szükségessé, akkor azt csak a gyártó, vagy annak képviselője végezheti, hogy a biztonságot érintő veszélyeket így elkerüljék.

Tudnivaló: A nem felsorolt tartozékokat (mint pl. szénkefét, kapcsolókat) Callcenter-ünkön keresztül rendelheti meg.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a

vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő ületeink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 100129

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentésíthet.



Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási szemétkébe!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2012/19/EU európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint

az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentesítésének a lehetőségeit községe, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

● **Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó CE**

Mi, a KOMPENASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

**Gépészeti irányelv
(2006 / 42 / EC)**

**EG-alacsony feszültség-irányelv
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetikus összeférhetőség
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Irányelv
(2011 / 65 / EU)**

Alkalmazott összehangolt szabványok

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Típus / A készülék megnevezése:

Felsőmarógép POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2014

Sorozatszám: IAN 100129

Bochum, 30.06.2014



Semi Uguzlu

- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: FELSŐMARÓGÉP	Gyártási szám: 100129
A termék típusa: POF 1200 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTR. 21 44867 BOCHUM, GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 0640 102785
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét.
Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat.

Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölniük kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészsre újra kezdődik.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvétele időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Úvod

Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 40
Vybavení.....	Strana 40
Obsah dodávky.....	Strana 40
Technická data.....	Strana 41

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti	Strana 41
2. Elektrická bezpečnost.....	Strana 41
3. Bezpečnost osob	Strana 42
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití	Strana 42
5. Servis	Strana 43
Specifické bezpečnostní pokyny pro frézy.....	Strana 43
Doplňující pokyny	Strana 43
Originální příslušenství / Originální přídatné nástroje.....	Strana 43

Uvedení do provozu

Sada fréz / Oblasti použití	Strana 43
Nasazení frézovacího nástroje	Strana 44
Připojení odsávacího adaptéru	Strana 44
Redukční tvarovka.....	Strana 44
Výměna kleštiny.....	Strana 44
Montáž dorazu pro paralelní řezání.....	Strana 44

Obsluha

Zapínání a vypínání.....	Strana 44
Předvolba otáček	Strana 45
Nastavení hloubky frézování	Strana 45
Dodatečné nastavení hloubky frézování	Strana 45
Nastavení hloubky frézování se stupňovou zarážkou.....	Strana 45
Směr frézování	Strana 45
Frézování	Strana 46
Nasazení kopírovací objímky	Strana 46
Frézování s kopírovací objímkou	Strana 46
Frézování s dorazem pro paralelní řez	Strana 46
Frézování s kružidlem	Strana 46

Údržba a čištění.....	Strana 46
------------------------------	------------------

Záruka.....	Strana 47
--------------------	------------------

Zlikvidování.....	Strana 47
--------------------------	------------------

Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce	Strana 48
---	------------------

Horní frézka POF 1200 A1

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Přístroj určen k frézování drážek, hran, profilů a podélných otvorů do dřeva, plastu a lehkých stavebních materiálů na pevném podkladu a ke kopírovacímu frézování. Přístroj není určen k použití ve venkovních prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje je v rozporu s předpokládaným použitím a skýtá značná nebezpečí zranění. Výrobek není určen ke komerčnímu používání.

● Vybavení

Čelní pohled – obrázek A

- 1 Předvolba otáček
- 2 Držadlo
- 3 Převlečná matice
- 4 Kleština 8 mm (předmontovaná v převlečné matici 3)
- 5 Zajišťovací šroub
- 6 Vodicí lišta
- 7 Základová deska
- 8 Kluzná deska
- 9 Stupňová zarážka
- 10 Tlačítko pro aretaci vřetena
- 11 Aretovací šroub
- 12 Zarážka hloubky
- 13 Indexový ukazatel
- 14 Stupnice pro nastavení hloubky frézování
- 15 Otočný regulátor (jemné nastavení hloubky frézování)

Zadní pohled – obrázek B

- 16 Upínací páka
- 17 Frézovací nástroj
- 18 Otvory pro odsávací adaptér
- 19 Vypínač ZAP / VYP
- 20 Blokování spuštění

Příslušenství – obrázek C

- 21 Odsávací adaptér
- 22 Šroub
- 23 Kleština 6 mm
- 24 Doraz pro paralelní řez
- 25 Těsnicí kroužek
- 26 Kopírovací objímka
- 27 Otevřený klíč s podélným otvorem
- 28 Redukční tvarovka
- 29 Vodicí tyč se šroubem pro doraz pro paralelní řez 24
- 30 Středící trn
- 31 Imbusový klíč

Sada fréz – obrázek E

- 32 Zaoblovací / profilová fréza $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Zaoblovací / profilová fréza $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Zaoblovací / profilová fréza $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- 35 Fréza na vydutá zaoblení $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Fréza na vydutá zaoblení $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 37 Drážková fréza pro drážky ve tvaru V $\varnothing$ 12,7 mm / Úhel 90°
- 38 Fréza na zkosení hran $\varnothing$ 32 mm / Úhel 45°
- 39 Licovací fréza $\varnothing$ 12,7 mm
- 40 Ozubovací fréza $\varnothing$ 12,7 mm / Úhel 14°
- 41 Drážková fréza $\varnothing$ 6 mm
- 42 Drážková fréza $\varnothing$ 12 mm
- 43 Drážková fréza $\varnothing$ 16 mm

● Obsah dodávky

- 1 horní frézka
- 1 otevřený klíč s podélným otvorem
- 1 kleština 6 mm
- 1 kleština 8 mm (namontovaná)
- 1 odsávací adaptér
- 1 rovnoběžný doraz s 2 vedení
- 1 kopírovací objímka s 2 šrouby

- 1 středící trn
- 1 sada fréz 12 dílná
- 1 redukční tvarovka
- 1 imbusový klíč
- 1 návod k obsluze

● Technická data

Jmenovitý příkon:	1200 W
Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Volnoběžné otáčky:	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Zdvih frézovacího koše:	55 mm
Upínání nástroje:	6 / 8 mm
Třída ochrany:	II / □

Informace o hluku a vibracích:

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 60745.

Hladina akustické intenzity, filtr A, pro elektrické nářadí je:

Hladina akustického tlaku: 84,7 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 95,7 dB(A)

Nepřesnost K: 3 dB

Noste ochranu sluchu!

Efektivní hodnota zrychlení je:

Vibrace ruky / paže $a_h = 6,437 \text{ m/s}^2$

Nepřesnost K = 1,5 m/s²

▲ VÝSTRAHA! Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě EN 60745 a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení.

Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a v některých případech může přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používali se elektrický nástroj pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje



▲ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! Zanedbání při dodržování bezpeč-

nostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Existuje**

zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.

- c) **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP/VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.

- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- d) **Nepoužíte elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřčetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo**

poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit. Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuviznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.**

5. Servis

- a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.**

● Specifické bezpečnostní pokyny pro frézy

- **Držte frézu na izolovaných plochách rukojeti, protože přístroj může zasáhnout vlastní přírodní elektrický kabel.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit vedení elektrického proudu i přes kovové díly přístroje a zapříčinit zásah elektrickým proudem.
- **Připevňujte obrobek pomocí svěrek nebo podobným způsobem a jen na stabilním podkladu.** Obrobek držení jen v ruce nebo opřený o tělo je labilní, tato poloha může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.
- **Noste ochrannou masku proti prachu.**

● Doplnující pokyny

- **Přípustné otáčky fréz musejí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené na přístroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zničit.
- **Fréza nebo jiné příslušenství musí přesně padnout do kleštiny (průměr dířku 6 / 8 mm) svého přístroje.** Frézovací nástroje, které nepadnou přesně do kleštiny přístroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- **Proti obrobku veďte vždy pouze zapnutý elektrický přístroj.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používaný nástroj zaklesne v obrobku.
- **Nikdy nesahejte do místa frézování a na frézu. Druhou rukou držte přidavnou rukojeť nebo kryt motoru.** Pokud frézu držíte oběma rukama, nemůže vás fréza zranit.
- **Nikdy nefrézujte kovové předměty, hřebíky nebo šrouby.** Fréza se může poškodit a způsobovat zvýšené vibrace.
- **Použijte vhodné detektory pro zjištění skrytých napájecích vedení nebo se obraťte na místního dodavatele energií.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár a zásah elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit explozi. Vniknutí do vodovodního potrubí způsobí poškození věcí.

● Originální příslušenství / Originální přidavné nástroje

- **Používejte pouze příslušenství a přidavné nástroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze, resp. jejichž upnutí je kompatibilní s přístrojem.**

● Uvedení do provozu

● Sada fréz / Oblasti použití

Originální přidavné nástroje, které jsou součástí dodávky:

Pro profilování:

- [32]** Zaoblovací / profilová fréza $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- [33]** Zaoblovací / profilová fréza $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- [34]** Zaoblovací / profilová fréza $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- [35]** Fréza na vydutá zaoblení $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- [36]** Fréza na vydutá zaoblení $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- [37]** Drážková fréza pro drážky ve tvaru V $\varnothing$ 12,7 mm / Úhel 90°
- [38]** Fréza na zkosení hran $\varnothing$ 32 mm / Úhel 45°
- [39]** Lícovací fréza $\varnothing$ 12,7 mm

Pro spojování:

- [40]** Ozubovací fréza $\varnothing$ 12,7 mm / Úhel 14°
- [41]** Drážková fréza $\varnothing$ 6 mm
- [42]** Drážková fréza $\varnothing$ 12 mm
- [43]** Drážková fréza $\varnothing$ 16 mm

Upozornění: Pokud se uvolní kuličkové ložisko frézy, opět je dotáhněte pomocí imbusového klíče, který je přiložen k sadě fréz.

● Nasazení frézovacího nástroje

- Stiskněte a přidržte stlačené tlačítko pro aretaci vřetena **[10]**.
- Uvolněte otevřeným klíčem **[27]** převlečnou matici **[3]** proti směru chodu hodinových ručiček.
- Nyní pusťte šroub pro aretaci vřetena **[10]**.
- Nasadte frézovací nástroj. Tento nástroj musí být zasunutý minimálně 20 mm (délka dřiku).
- Utáhněte převlečnou matici **[3]** otevřeným klíčem **[27]**.

● Připojení odsávacího adaptéru

- Nasadte odsávací adaptér **[21]** na určené otvory pro odsávací adaptér **[18]**.
- Nyní zašroubujte šrouby odsávacího adaptéru **[22]** ze spodní strany základové desky **[7]**.
- Připojte povolené odsávání prachu a třísek k odsávacímu adaptéru **[21]** (viz obr. G).

● Redukční tvarovka

Připojení:

- Zasuňte redukční tvarovku **[28]** do odsávacího adaptéru **[21]**.
- Zasuňte hadici povoleného odsávacího zařízení (např. dílenského vysavače) do redukční tvarovky **[28]**.

Odpojení:

- Vytáhněte hadici odsávacího zařízení z redukční tvarovky **[28]**.
- Stáhněte redukční tvarovku **[28]**.

● Výměna kleštiny

Upozornění: Všechny frézy, které jsou součástí dodané sady fréz, jsou vybaveny dříkem 8 mm.

Použijte pro něj předmontovanou upínací kleštinu 8 mm **[4]**. Pro frézy s dříkem 6 mm vyměňte kleštinu podle následujícího popisu.

- Povolujte otevřeným klíčem **[27]** převlečnou matici proti směru chodu hodinových ručiček, dokud nebudete moci sejmut kléštinu 8 mm **[4]**.
- Nasadte kleštinu 6 mm **[23]**.

⚠ POZOR! Utáhněte převlečnou matici **[3]** otevřeným klíčem **[27]** jen v případě, že je nasazen frézovací nástroj **[17]**. Jinak hrozí poškození kleštiny.

● Montáž dorazu pro paralelní řezání

- Vyšroubujte pomocí křížového šroubováku oba šrouby vodicích tyčí **[29]**.
- Upněte vodicí tyče **[29]** k dorazu pro paralelní řezání **[24]** a utáhněte šrouby.

● Obsluha

● Zapínání a vypínání

Zapnutí:

- Stiskněte a přidržte stlačené blokování spuštění **[20]**.

- Stiskněte vypínač ZAP/VYP [19]. Po rozběhu stroje můžete pustit blokování spuštění [20].

Vypnutí:

- Uvolněte vypínač ZAP/VYP [19].

● Předvolba otáček

- Nastavte požadované otáčky nastavovacím kolečkem pro předvolbu otáček [1].

1–2 = nízké otáčky
3–4 = střední otáčky
5–7 = vysoké otáčky

● Nastavení hloubky frézování

1. Ujistěte se, že je upínací páka [16] zaaretovaná. Pokud by byla uvolněná, otáčejte ji proti směru chodu hodinových ručiček, dokud nebude zaaretovaná.
2. Postavte přístroj na obrobek, který budete obrábět.
3. Otáčejte stupňovou zarážku [9], dokud nezacvakne v nejnižší poloze.
4. Povolte aretovací šroub [11].
5. Povolte upínací páku [16] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček a tlačte přístroj směrem dolů, dokud se fréza nebude dotýkat povrchu obrobku.
6. Zaaretujte upínací páku [16] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
7. Posunujte zarážku hloubky [12] dolů, dokud nebude dosedat na nejnižší polohu stupňové zarážky [9]. Posuňte indexový ukazatel [13] do polohy „0“ stupnice der pro nastavení hloubky frézování [14].
8. Nastavte zarážku hloubky [12] na požadovanou hloubku frézování, utáhněte aretovací šroub [11]. Poté by se již neměl přestavovat indexový ukazatel [13].
9. Nyní povolte upínací páku [16] a zvedněte přístroj opět nahoru.

● Dodatečné nastavení hloubky frézování

- Hloubku frézování lze dodatečně nastavit pomocí otočného regulátoru [15].
- Povolte upínací páku [16] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček a tlačte přístroj směrem dolů, dokud zarážka hloubky [12] nebude dosedat na stupňovou zarážku [9].
- Zaaretujte upínací páku [16] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Nastavte pomocí otočného regulátoru [15] hloubku frézování.
- Povolte upínací páku [16] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček a zvedněte přístroj opět nahoru. Zkontrolujte hloubku frézování dalším praktickým pokusem.

● Nastavení hloubky frézování se stupňovou zarážkou

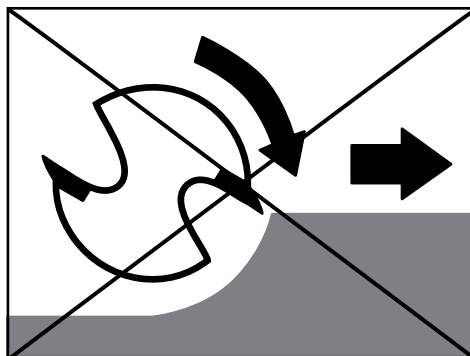
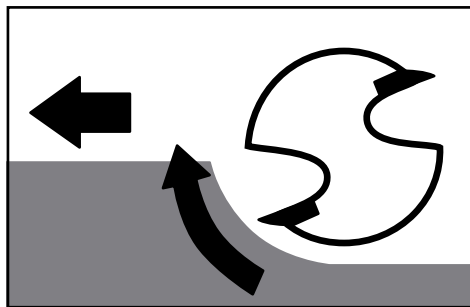
Stupňovou zarážku [9] můžete u větších hloubek frézování používat v několika stupních s minimálním odběrem třísek.

- Nastavte požadovanou hloubku frézování s nejnižším stupněm stupňové zarážky [9] (podle popisu výše).
- Poté nastavte pro první kroky obrábění vyšší stupně.

● Směr frézování

Frézování musí neustále probíhat proti směru otáčení frézy [17] (protiběžný chod).

POZOR: Při frézování ve směru otáčení (synchronní chod) se vám elektrický přístroj může vytrhnout z ruky.



● Frézování

Nastavte hloubku frézování podle popisu výše.

- Postavte přístroj na obrobek, který budete obrábět, a zapněte jej.
- Povolte upínací páku [16] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček a tlačte přístroj směrem dolů, dokud zarážka hloubky [12] nebude dosedat na stupňovou zarážku [9].
- Zaaretujte přístroj otáčením upínací páky [16] proti směru chodu hodinových ručiček.
- Provádějte frézování s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrnou přítlačnou silou (viz obr. I).

● Nasazení kopírovací objímky

- Nasad'te kopírovací objímku [26] zespodu do vodicí desky [8].
- Připevněte kopírovací objímku [26] pomocí obou šroubů [22] odsávacího adaptéru k základové desce [7]. Dávejte pozor na to, abyste kopírovací objímku [26] nasadili správně – těsnicí kroužek [25] musí ukazovat směrem dolů (viz obr. D).

● Frézování s kopírovací objímkou

Upozornění! Šablona musí mít minimálně stejnou výšku jako těsnicí kroužek [25] kopírovací objímky [26].

Upozornění! Zvolte menší frézu než je vnitřní průměr kopírovací objímky.

Prostřednictvím použití kopírovací objímky [26] lze přenášet šablony na obrobek.

- Přiložte horní frézu s kopírovací objímkou k šabloně.
- Povolte upínací páku [16] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček a spusťte přístroj dolů, dokud nebude dosažena předem nastavená hloubka frézování.
- Nyní ved'te přístroj s přesahující kopírovací objímkou podél šablony. Pracujte přitom s lehkým tlakem.

● Frézování s dorazem pro paralelní řez

- Nasuňte doraz pro paralelní řez [24] do vodicích listů [6] základové desky [7] a utáhněte šrouby [5].
- Přiložte doraz pro paralelní řez [24] k hraně obrobku (viz obr. F, H).

● Frézování s kružidlem (viz obr. J)

- Zapichnete středící trn [30] do označeného středu kruhu.
- Otočte doraz pro paralelní řez [24], tzn. že hrana dorazu bude ukazovat směrem nahoru.
- Pomocí křídlového šroubu sešroubujte středící trn s dorazem pro paralelní řez. Pro dotažení zajistěte středící trn podélným otvorem otevřeného klíče [27].

● Údržba a čištění

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před všemi pracemi na zařízení vypněte zařízení a vytáhněte síťovou zástrčku.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazačích tuků.
 - Na čištění tělesa použijte suchý hadr.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Případnou výměnu kabelu má provádět jen výrobce nebo jeho zástupce, aby nedošlo ke snížení bezpečnosti artiklu.

Upozornění: Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, vypínač) můžete objednat přes naše Call centrum.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

Servis Česko

Hotline: 800 143873

e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 100129

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2012 / 19 / EU o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětnému zužitkování.

○ možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

● **Překlad Originálu EG
prohlášení o konformitě /
Výrobce CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, pracovník
zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu,
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s ná-
sledujícími normami, normativními dokumenty a
směrnicemi ES:

Směrnice o strojích (2006 / 42 / EC)

**Směrnice ES o bezpečnosti elektrického
zařízení nízkého napětí
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Směrnice (2011 / 65 / EU)

Použité sladěné normy

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Typ / Označení přístroje:

Horní fréзка POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2014

Sériové číslo: IAN 100129

Bochum, 30.06.2014



Semi Uguzlu

- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje
jsou vyhrazeny.

Úvod

Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 50
Vybavenie.....	Strana 50
Rozsah dodávky	Strana 50
Technické údaje	Strana 51

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta	Strana 51
2. Elektrická bezpečnosť	Strana 52
3. Bezpečnosť osôb.....	Strana 52
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov.....	Strana 52
5. Servis	Strana 53
Špecifické bezpečnostné pokyny pre frézovanie	Strana 53
Doplňujúce pokyny	Strana 53
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia	Strana 54

Uvedenie do prevádzky

Súprava fréz / oblasti použitia	Strana 54
Nasadenie frézovacieho nástroja	Strana 54
Pripojenie odsávacieho adaptéra.....	Strana 54
Redukčný diel	Strana 54
Výmena klieštiny.....	Strana 54
Montáž paralelného dorazu.....	Strana 55

Obsluha

Zapnutie a vypnutie	Strana 55
Predvoľba otáčok.....	Strana 55
Nastavenie hĺbky frézovania	Strana 55
Dodatočné nastavenie hĺbky frézovania.....	Strana 55
Nastavenie hĺbky frézovania pomocou stupňovitého dorazu	Strana 55
Smer frézovania.....	Strana 56
Proces frézovania.....	Strana 56
Nasadenie kopírovacieho puzdra.....	Strana 56
Frézovanie pomocou kopírovacieho puzdra	Strana 56
Frézovanie s paralelným dorazom	Strana 56
Frézovanie s kružidlom	Strana 57

Údržba a čistenie	Strana 57
-------------------------	-----------

Záručná lehota	Strana 57
----------------------	-----------

Likvidácia	Strana 57
------------------	-----------

Preklad originálneho ES konformitného vyhlásenia / Výrobca	Strana 58
--	-----------

Horná fréza POF 1200 A1

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Zariadenie je určené na frézovanie drážok, hrán, profilov a pozdĺžnych otvorov, ako aj na kopírovacie frézovanie do dreva, plastu a ľahkých stavebných hmôt na pevnej podložke. Zariadenie nie je určené na prevádzkovanie vonku. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia sa považujú za použitie v rozpore s určením a skrývajú v sebe výrazné nebezpečenstvo úrazu. Nie je určené na priemyselné používanie.

● Vybavenie

Pohľad spredu – obrázok A

- 1 Predvoľba otáčok
- 2 Rukoväť
- 3 Prevlečná matica
- 4 Klieština 8 mm (predmontovaná v prevlečnej matici 3)
- 5 Zaisťovacia skrutka
- 6 Vodiaca koľajnica
- 7 Základná platňa
- 8 Klzná platňa
- 9 Stupňovitý doraz
- 10 Aretačné tlačidlo vretena
- 11 Aretačná skrutka
- 12 Hĺbkový doraz
- 13 Indexový ukazovateľ

- 14 Stupnica nastavenia hĺbky frézovania
- 15 Otočný regulátor (jemné nastavenie hĺbky frézovania)

Pohľad zozadu – obrázok B

- 16 Upínacia páka
- 17 Frézovací nástroj
- 18 Otvory odsávacieho adaptéra
- 19 Spínač ZAP / VYP
- 20 Blokovanie zapnutia

Príslušenstvo – obrázok C

- 21 Odsávací adaptér
- 22 Skrutka
- 23 Klieština 6 mm
- 24 Paralelný doraz
- 25 Vodiaci krúžok
- 26 Kopírovacie puzdro
- 27 Otvorený kľúč s pozdĺžnym otvorom
- 28 Redukčný diel
- 29 Vodiaca tyčka so skrutkou pre paralelný doraz 24
- 30 Centrovací trň
- 31 Kľúč s vnútorným šesťhranom

Súprava frézok – obrázok E

- 32 Zaobľovacia / profilová fréza $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Zaobľovacia / profilová fréza $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Zaobľovacia / profilová fréza $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- 35 Žliabková tvarovacia fréza $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Žliabková tvarovacia fréza $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 37 Drážkovacia fréza V $\varnothing$ 12,7 mm / Uhol 90°
- 38 Obrážacia fréza $\varnothing$ 32 mm / Uhol 45°
- 39 Fréza na frézovanie do roviny $\varnothing$ 12,7 mm
- 40 Fréza na čapy $\varnothing$ 12,7 mm / Uhol 14°
- 41 Drážkovacia fréza $\varnothing$ 6 mm
- 42 Drážkovacia fréza $\varnothing$ 12 mm
- 43 Drážkovacia fréza $\varnothing$ 16 mm

● Rozsah dodávky

- 1 horná fréza
- 1 otvorený kľúč s pozdĺžnym otvorom

- 1 kliešťa 6 mm
- 1 kliešťa 8 mm (namontovaná)
- 1 odsávací adaptér
- 1 paralelný doraz s 2 vedenia
- 1 kopírovacie puzdro s 2 skrutky
- 1 centrovací trň
- 1 súprava fréz, 12-dielna
- 1 redukčný diel
- 1 inbusový kľúč
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Menovitý príkon:	1200 W
Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Voľnobežné otáčky:	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Zdvih frézovacieho koša:	55 mm
Upnutie nástroja:	6 / 8 mm
Trieda ochrany:	II / 

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená podľa EN 60745.
Stanovená hladina hluku elektrického nástroja triedy A má nasledujúce typické hodnoty:
Hladina akustického tlaku: 84,7 dB(A)
Hladina akustického výkonu: 95,7 dB(A)
Odchýlka K: 3 dB

Noste ochranu sluchu!

Stanovené zrýchlenie, typické:

Vibrácia ruky / ramena $a_h = 6,437 \text{ m/s}^2$
Kolísavosť K = 1,5 m/s²

⚠ VAROVANIE! Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia.

Hladina oscilácií sa mení závisle od použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

Upozornenie: Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.

● Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



⚠ VAROVANIE! Prečítajte si **všetky bezpečnostné pokyny a predpisy!** Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch Sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť pracovného miesta

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.**

Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.**

Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov. Jediný moment**

nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.

- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.

- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.

- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený. Elek-**

trický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.

- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Servis

- a) **Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

● Špecifické bezpečnostné pokyny pre frézovanie

- **Elektrické náradie držte iba za izolované plochy na rukoväti, pretože by fréza mohol zasiahnuť vlastný sieťový kábel.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti náradia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Obrábaný predmet upevnite a zaistite pomocou zvierok alebo iným spôsobom na stabilnom podklade.** Ak držíte náradie iba rukou alebo proti vášmu telu, ostáva labilné, čo môže viesť ku strate kontroly.
- **Noste protiprachovú ochrannú masku.**

● Doplnujúce pokyny

- **Prípustné otáčky frézovacích nástrojov musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je prípustné, sa môže zničiť.
- **Frézy alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť do klieštiny (priemer stopky 6/8 mm) vášho elektrického náradia.** Frézovacie nástroje, ktoré sa nehodia presne do klieštiny elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť ku strate kontroly.
- **Elektrické náradie ved'te oproti obrábanému predmetu iba vtedy, ak je zapnuté.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu, ak sa vložený nástroj zasekne v obrobru.
- **Ruky nedávajte do oblasti frézovania a na frézu.** Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo teleso motora. Ak obe ruky držia frézu, nemôže ich fréza poraniť.
- **Nikdy nefrézujte po kovových predmetoch, klincoch ani skrutkách.** Fréza sa môže poškodiť a viesť ku zvýšeným vibráciám.
- **Použite vhodné vyhľadávacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté napájacie vedenia alebo privolať miestnu distribučnú spoločnosť.** Kontakt s elektrickými

vedeniami môže viesť ku požiaru a úderu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť ku explózii. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné poškodenie.

● Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- **Používajte iba príslušenstvo a prídavné vybavenie, ktoré je uvedené v návode na obsluhu, resp. ktorých upnutie je kompatibilné so zariadením.**

● Uvedenie do prevádzky

● Súprava fréz / oblastí použitia

Originálne prídavné vybavenie obsiahnuté v rozsahu dodávky:

Na profilovanie:

- [32] Zaobľovacia / profilová fréza $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- [33] Zaobľovacia / profilová fréza $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- [34] Zaobľovacia / profilová fréza $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- [35] Žliabková tvarovacia fréza $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- [36] Žliabková tvarovacia fréza $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- [37] Drážkovacia fréza V $\varnothing$ 12,7 mm / Uhol 90°

- [38] Obrábacia fréza $\varnothing$ 32 mm / Uhol 45°
- [39] Fréza na frézovanie do roviny $\varnothing$ 12,7 mm

Na spájanie:

- [40] Fréza na čapy $\varnothing$ 12,7 mm / Uhol 14°
- [41] Drážkovacia fréza $\varnothing$ 6 mm
- [42] Drážkovacia fréza $\varnothing$ 12 mm
- [43] Drážkovacia fréza $\varnothing$ 16 mm

Upozornenie: pokiaľ sa uvoľnilo guľkové ložisko frézy, pevne ho utiahnite pomocou inbusového kľúča priloženého ku súprave fréz.

● Nasadenie frézovacieho nástroja

- Zatlačte aretačné tlačidlo vretena [10] a podržte ho stlačené.
- Prevlečnú maticu [3] uvoľnite pomocou otvoreného kľúča [27] proti smeru hodinových ručičiek.
- Teraz uvoľnite aretačné tlačidlo vretena [10].
- Teraz nasadíte frézovací nástroj. Tento sa musí zasunúť minimálne 20 mm (dĺžka drieku).
- Prevlečnú maticu [3] pevne utiahnite pomocou otvoreného kľúča [27].

● Pripojenie odsávacieho adaptéra

- Odsávací adaptér [21] nasadíte na určené otvory odsávacieho adaptéru [18].
- Teraz priskrutkujte skrutky odsávacieho adaptéra [22] z dolnej strany základnej platne [7].
- Na odsávací adaptér [21] pripojte schválené odsávanie prachu a triesok (pozri obr. G).

● Redukčný diel

Pripojenie:

- Redukčný diel [28] nasuňte na odsávací adaptér [21].
- Hadicu schváleného zariadenia na odsávanie prachu (napr. dielenského odsávača) nasuňte na redukčný diel [28].

Odobratie:

- Hadicu zariadenia na odsávanie prachu stiahnite z redukčného dielu [28].
- Stiahnite redukčný diel [28].

● Výmena klieštiny

Upozornenie: všetky frézy z dodanej súpravy fréz sú opatrené 8 mm stopkou. Použite na ne už namontovanú klieštinu 8 mm [4]. Pre frézy so 6 mm stopkou vymeňte klieštinu podľa nasledujúceho opisu.

- Prevlečnú maticu uvoľňte pomocou otvoreného kľúča [27] proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým nie je možné odobrať klieštinu 8 mm [4].
- Nasadte klieštinu 6 mm [23].
- ⚠ **POZOR!** Prevlečnú maticu [3] pevne utiahnite pomocou otvoreného kľúča [27] iba vtedy, keď je nasadený frézovací otvor [17]. Inak hrozí poškodenie klieštiny.

● Montáž paralelného dorazu

- Pomocou krížového skrutkovača vyskrutkujte obidve skrutky vodiacich tyčiek [29].
- Vodiace tyčky [29] upevnite na paralelný doraz [24] a k tomu pevne utiahnite skrutky.

● Obsluha

● Zapnutie a vypnutie

Zapnutie:

- Stlačte blokovanie zapnutia [20] a podržte ho stlačené.
- Stlačte spínač ZAP / VYP [19]. Potom čo sa stroj rozbehol, môžete opäť uvoľniť blokovanie zapnutia [20].

Vypnutie:

- Uvoľnite spínač ZAP / VYP [19].

● Predvoľba otáčok

- Potrebné otáčky nastavte pomocou nastavovacieho kolieska predvoľby otáčok [1].

1–2 = nízke otáčky
3–4 = stredné otáčky
5–7 = vysoké otáčky

● Nastavenie hĺbky frézovania

1. Zabezpečte, aby bola upínacia páka [16] zaaretovaná. Ak by bola uvoľnená, otáčajte ju proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaaretuje.

2. Zariadenie postavte na spracovávaný obrobok.
3. Stupňovitý doraz [9] otáčajte dovtedy, kým sa nezaistí v najspodnejšej pozícii.
4. Uvoľnite aretačnú skrutku [11].
5. Upínaciu páku [16] uvoľnite otáčaním v smere hodinových ručičiek a zariadenie zatlačte nadol, kým sa fréza nedotkne povrchu obrobku.
6. Upínaciu páku [16] zaaretuje otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
7. Hĺbkový doraz [12] posuňte nadol, kým nedosadá na najnižšej pozícii stupňovitého dorazu [9]. Indexový ukazovateľ [13] presuňte do pozície „0“ stupnice nastavenia hĺbky frézovania [14].
8. Hĺbkový doraz [12] nastavte na požadovanú hĺbku frézovania, pevne utiahnite aretačnú skrutku [11]. Potom by sa už indexový ukazovateľ [13] nemal presťahovať.
9. Teraz uvoľnite upínaciu páku [16] a zariadenie presuňte späť nahor.

● Dodatočné nastavenie hĺbky frézovania

- Hĺbku frézovania je možné dodatočne nastaviť prostredníctvom otočného regulátora [15].
- Upínaciu páku [16] uvoľnite otáčaním v smere hodinových ručičiek a zariadenie zatlačte nadol, kým hĺbkový doraz [12] nedosadne na stupňovitý doraz [9].
- Upínaciu páku [16] zaaretuje otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Pomocou otočného regulátora [15] nastavte hĺbku frézovania.
- Otáčaním v smere hodinových ručičiek uvoľnite upínaciu páku [16] a zariadenie presuňte späť nahor. Hĺbku frézovania prekontrolujte prostredníctvom ďalšieho, praktického pokusu.

● Nastavenie hĺbky frézovania pomocou stupňovitého dorazu

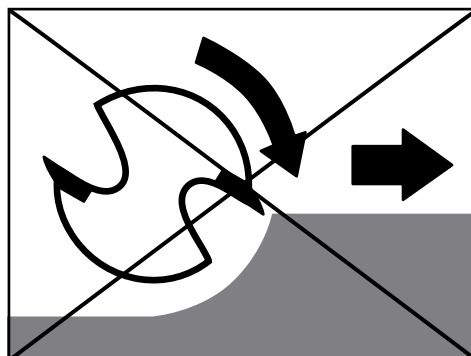
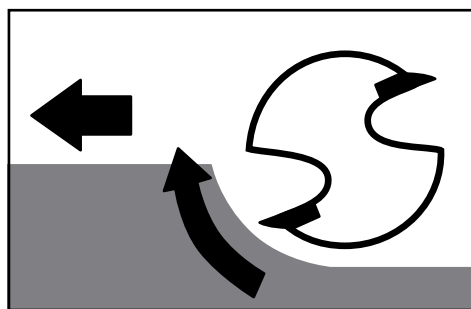
Stupňovitý doraz [9] môžete používať pri väčších hĺbkach frézovania vo viacerých stupňoch s menším úberom triesok.

- Požadovanú hĺbku frézovania nastavte s najspodnejším stupňom stupňovitého dorazu [9] (podľa hore uvedeného opisu).
- Potom pre prvé kroky opracovania nastavte vyššie stupne.

● Smer frézovania

Proces frézovania sa musí realizovať vždy proti smeru chodu frézy [17] (opačný chod).

POZOR: pri frézovaní v smere otáčania (synchronný chod) sa vám môže elektrické náradie vytrhnúť z ruky.



● Proces frézovania

Hĺbku frézovania nastavte podľa predchádzajúceho opisu.

- Zariadenie postavte na spracovávaný obrobok a zapnite ho.
- Upinaciu páku [16] uvoľnite otáčaním v smere hodinových ručičiek a zariadenie zatlačte nadol, až po dosadenie hĺbkového dorazu [12] na stupňovitý doraz [9].

- Zariadenie zaaretujte otáčaním upínacej páky [16] proti smeru hodinových ručičiek.
- Proces frézovania vykonávajte s rovnomernou rýchlosťou a s rovnomerným prítlakom (pozri obr. I).

● Nasadenie kopírovacieho puzdra

- Kopírovacie puzdro [26] nasadíte zdola do klznej platne [8].
- Kopírovacie puzdro [26] upevníte pomocou dvoch skrutiek [22] odsávacieho adaptéra na základnú dosku [7]. Dbajte na to, aby sa kopírovacie puzdro [26] správne nasadilo – vodiaci krúžok [25] musí ukazovať nadol (pozri obr. D).

● Frézovanie pomocou kopírovacieho puzdra

Upozornenie! Šablóna musí byť minimálne tak vysoká, ako vodiaci krúžok [25] kopírovacieho puzdra [26].

Upozornenie! Zvoľte menšiu frézu ako je vnútorný priemer kopírovacieho puzdra.

Za použitia kopírovacieho puzdra [26] sa môžu šablóny prenášať na obrobok.

- Hornú frézu s kopírovacou hlavou položte na šablónu.
- Otáčaním v smere hodinových ručičiek uvoľnite upinaciu páku [16] a zariadenie spustíte nadol, kým sa nedosiahne predtým nastavená hĺbka frézovania.
- Zariadenie teraz ved'te s vyčnievajúcim kopírovacím puzdrom pozdĺž šablóny. Pracujte pri tom s miernym tlakom.

● Frézovanie s paralelným dorazom

- Paralelný doraz [24] nasuňte do vodiacich koľajníc [6] základnej platne [7] a pevne utiahnite skrutky [5].

- Paralelný doraz [24] položte na hranu obrobku (pozri obr. F, H).

● Frézovanie s kružidlom (pozri obr. J)

- Centrovací trň [30] zapichnete do označeného stredového bodu kruhu.
- Paralelný doraz [24] otočte, t. zn. dorazová hrana ukazuje nahor.
- Pomocou krídlovej skrutky zoskrutkujte centrovací trň s paralelným dorazom. Pre pevné zaskrutkovanie zaistíte centrovací trň pomocou pozdĺžneho otvoru otvoreného kľúča [27].

● Údržba a čistenie

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Skôr, ako začnete s realizáciou prác na zariadení, vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku.

VAROVANIE! Keď je potrebná výmena prírodného vedenia, musí ju vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.

Upozornenie: Ďalšie náhradné súčiastky (ako napr. oceľové kefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho telefonického centra.

● Záručná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK
Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
e-mail: kompennass@lidl.sk

IAN 100129

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



Elektrické nástroje nevyhadzujte do odpadu z domácností!

Podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práve sa musia použiť elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

● **Preklad originálneho ES
konformitného vyhlásenia /
Výrobca CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojoch
(2006 / 42 / EC)**

**Smernica ES o nízkonapäťových strojoch
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická znášanlivosť
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Smernica (2011 / 65 / EU)

Aplikované harmonizované normy

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Typ / Názov prístroja:

Horná fréza POF 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 06-2014

Sériové číslo: IAN 100129

Bochum, 30.06.2014



Semi Uguzlu

- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja
sú vyhradené.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 60
Ausstattung	Seite 60
Lieferumfang.....	Seite 60
Technische Daten	Seite 61

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 61
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 61
3. Sicherheit von Personen	Seite 62
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 62
5. Service.....	Seite 63
Gerätespezifische Sicherheitshinweise Fräsen	Seite 63
Ergänzende Anweisungen	Seite 63
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 64

Inbetriebnahme

Fräser-Set / Einsatzbereiche.....	Seite 64
Fräswerkzeug einsetzen	Seite 64
Absaugadapter anschließen	Seite 64
Reduzierstück.....	Seite 64
Spannzange wechseln	Seite 64
Parallelanschlag montieren	Seite 65

Bedienung

Ein- und ausschalten.....	Seite 65
Drehzahl vorwählen.....	Seite 65
Frästiefe einstellen.....	Seite 65
Frästiefe nachjustieren	Seite 65
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag	Seite 65
Fräsrichtung	Seite 66
Fräsvorgang	Seite 66
Kopierhülse einsetzen.....	Seite 66
Fräsen mit Kopierhülse.....	Seite 66
Fräsen mit Parallelanschlag.....	Seite 66
Fräsen mit Kreiszirkel	Seite 67

Wartung und Reinigung

Seite 67

Garantie

Seite 67

Entsorgung.....

Seite 68

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller

Seite 68

Oberfräse POF 1200 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

Frontansicht Abbildung A

- 1 Drehzahlvorwahl
- 2 Handgriff
- 3 Überwurfmutter
- 4 Spannzange 8 mm (in Überwurfmutter 3 vormontiert)
- 5 Feststell-Schraube
- 6 Führungsschiene
- 7 Grundplatte
- 8 Gleitplatte
- 9 Stufenanschlag
- 10 Spindel-Arretiertaste
- 11 Arretierschraube
- 12 Tiefenanschlag
- 13 Indexzeiger
- 14 Skala Frästiefeneinstellung
- 15 Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

Rückansicht Abbildung B

- 16 Spannhebel
- 17 Fräswerkzeug
- 18 Bohrungen Absaugadapter
- 19 EIN-/ AUS-Schalter
- 20 Einschaltsperr

Zubehör Abbildung C

- 21 Absaugadapter
- 22 Schraube
- 23 Spannzange 6 mm
- 24 Parallelanschlag
- 25 Laufring
- 26 Kopierhülse
- 27 Maulschlüssel mit Langloch
- 28 Reduzierstück
- 29 Gleitstange mit Schraube für Parallelanschlag 24
- 30 Zentrierspitze
- 31 Innensechskantschlüssel

Fräser-Set Abbildung E

- 32 Abrund-/ Profilfräser $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Abrund-/ Profilfräser $\varnothing$ 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Abrund-/ Profilfräser $\varnothing$ 25 mm / R 4 mm
- 35 Hohlkehlfräser $\varnothing$ 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Hohlkehlfräser $\varnothing$ 22 mm / R 6,3 mm
- 37 V-Nutfräser $\varnothing$ 12,7 mm / Winkel 90°
- 38 Fasenfräser $\varnothing$ 32 mm / Winkel 45°
- 39 Bündigfräser $\varnothing$ 12,7 mm
- 40 Zinkenfräser $\varnothing$ 12,7 mm / Winkel 14°
- 41 Nutfräser $\varnothing$ 6 mm
- 42 Nutfräser $\varnothing$ 12 mm
- 43 Nutfräser $\varnothing$ 16 mm

● Lieferumfang

- 1 Oberfräse
- 1 Maulschlüssel mit Langloch
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 1 Absaugadapter
- 1 Parallelanschlag mit 2 Führungen
- 1 Kopierhülse mit 2 Schrauben
- 1 Zentrierspitze
- 1 Fräser-Set 12-teilig
- 1 Reduzierstück

- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennaufnahme:	1200 W
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Fräskorbbub:	55 mm
Werkzeugaufnahme:	6 / 8 mm
Schutzklasse:	II / □

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 84,7 dB(A)

Schallleistungspegel: 95,7 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h = 6,437 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren,**

Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise Fräsen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

● Ergänzende Anweisungen

- **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6 / 8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakht.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.

■ Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

■ Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

● Inbetriebnahme

● Fräser-Set / Einsatzbereiche

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten:

Zum Profilieren:

- 32 Abrund- / Profilfräser Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 33 Abrund- / Profilfräser Ø 28,6 mm / R 9,5 mm
- 34 Abrund- / Profilfräser Ø 25 mm / R 4 mm
- 35 Hohlkehlfräser 12,7 mm / R 6,3 mm
- 36 Hohlkehlfräser Ø 22 mm / R 6,3 mm
- 37 V-Nutfräser Ø 12,7 mm / Winkel 90°
- 38 Fasenfräser Ø 32 mm / Winkel 45°
- 39 Bündigfräser Ø 12,7 mm

Zum Verbinden:

- 40 Zinkenfräser Ø 12,7 mm / Winkel 14°
- 41 Nutfräser Ø 6 mm
- 42 Nutfräser Ø 12 mm
- 43 Nutfräser Ø 16 mm

Hinweis: Sofern sich das Kugellager eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem, dem Fräser-Set beiliegenden, Innensechskantschlüssel wieder fest.

● Fräswerkzeug einsetzen

- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste 10 und halten diese gedrückt.
- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 27 die Überwurfmutter 3 gegen den Uhrzeigersinn.
- Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste 10 jetzt los.
- Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm (Schaftlänge) eingeschoben werden.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter 3 mit dem Maulschlüssel 27 fest.

● Absaugadapter anschließen

- Setzen Sie den Absaugadapter 21 auf die vorgesehenen Bohrungen Absaugadapter 18.
- Verschrauben Sie nun die Schrauben Absaugadapter 22 von der Unterseite der Grundplatte 7.
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter 21 an (siehe Abb. G).

● Reduzierstück

Anschließen:

- Schieben Sie das Reduzierstück 28 in den Absaugadapter 21.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück 28.

Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück 28 ab.
- Ziehen Sie das Reduzierstück 28 ab.

● Spannzange wechseln

Hinweis: Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen.

Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 8 mm 4. Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.

- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel [27] die Überwurfmutter solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 8 mm [4] entnehmen lässt.
 - Setzen Sie Spannzange 6 mm [23] ein.
- ⚠ ACHTUNG!** Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter [3] mit dem Maulschlüssel [27] fest, wenn ein Fräs Werkzeug [17] eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.

● Parallelanschlag montieren

- Schrauben Sie mit einem Kreuzschraubendreher beide Schrauben der Gleitstangen [29] heraus.
- Befestigen Sie die Gleitstangen [29] am Parallelanschlag [24] und ziehen Sie dazu die Schrauben fest.

● Bedienung

● Ein- und ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie die Einschaltsperrle [20] und halten diese gedrückt.
- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter [19].
Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle [20] wieder loslassen.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter [19] los.

● Drehzahl vorwählen

- Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl [1] ein.

1–2 = niedrige Drehzahl
3–4 = mittlere Drehzahl
5–7 = hohe Drehzahl

● Frästiefe einstellen

1. Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel [16] arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.

2. Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
3. Drehen Sie den Stufenanschlag [9], bis dieser in der untersten Position einrastet.
4. Lösen Sie die Arretierschraube [11].
5. Lösen Sie den Spannhebel [16] durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
6. Arretieren Sie den Spannhebel [16] durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
7. Schieben Sie den Tiefenanschlag [12] nach unten, bis er auf der untersten Position des Stufenanschlags [9] aufsitzt. Verschieben Sie den Indexzeiger [13] auf Position „0“ der Skala Frästiefeneinstellung [14].
8. Stellen Sie den Tiefenanschlag [12] auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube [11] fest. Danach sollte der Indexzeiger [13] nicht mehr verstellt werden.
9. Lösen Sie nun den Spannhebel [16] und führen Sie das Gerät nach oben zurück.

● Frästiefe nachjustieren

- Die Frästiefe kann über den Drehregler [15] nachgestellt werden.
- Lösen Sie den Spannhebel [16] durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag [12] auf dem Stufenanschlag [9] aufsitzt.
- Arretieren Sie den Spannhebel [16] durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie mit dem Drehregler [15] die Frästiefe ein.
- Lösen Sie den Spannhebel [16] durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

● Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

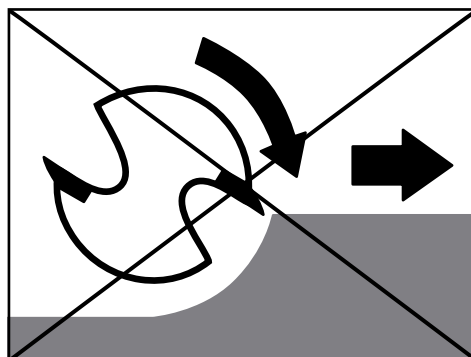
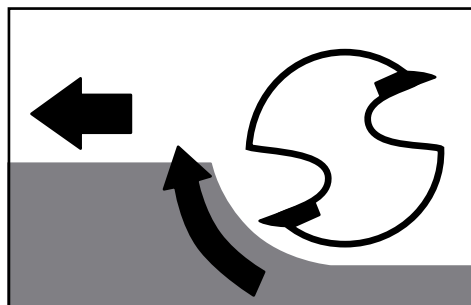
Den Stufenanschlag [9] können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.

- Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe des Stufenanschlages [9] ein (wie oben beschrieben).
- Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.

● Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers [17] erfolgen (Gegenlauf).

ACHTUNG: Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



● Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- Lösen Sie den Spannhebel [16] durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages [12] auf dem Stufenanschlag [9] nach unten.

- Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels [16] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus (siehe Abb. I).

● Kopierhülse einsetzen

- Setzen Sie die Kopierhülse [26] von unten in die Gleitplatte [8] ein.
- Befestigen Sie die Kopierhülse [26] mit den beiden Schrauben [22] des Absaugadapters an der Grundplatte [7]. Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse [26] richtig herum einsetzen – der Laufring [25] muss nach unten zeigen (siehe Abb. D).

● Fräsen mit Kopierhülse

Hinweis! Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring [25] der Kopierhülse [26].

Hinweis! Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse [26] können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- Lösen Sie den Spannhebel [16] durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

● Fräsen mit Parallelanschlag

- Schieben Sie den Parallelanschlag [24] in die Führungsschienen [6] der Grundplatte [7] ein und ziehen Sie die Schrauben [5] fest.
- Legen Sie den Parallelanschlag [24] an der Werkstückkante an (siehe Abb. F, H).

● Fräsen mit Kreiszirkel (siehe Abb. J)

- Stechen Sie die Zentrierspitze [30] in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- Drehen Sie den Parallelanschlag [24] um, d.h. die Anschlagkante zeigt nach oben.
- Verschrauben Sie mit Hilfe der Flügelschraube die Zentrierspitze mit dem Parallelanschlag. Kontern Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze mit dem Langloch des Maulschlüssels [27].

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden,

Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 100129

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 100129

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100129

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Oberfräse POF 1200 A1

Herstellungsjahr: 06-2014

Seriennummer: IAN 100129

Bochum, 30.06.2014

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

Last Information Update · Stan informacii

Információk állása · Stav informací · Stav

informácií · Stand der Informationen: 06/2014

Ident.-No.: POF1200A1062014-PL/HU/CZ/SK

IAN 100129